

2023

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - ČSN
Část 2-113: Zvláštní požadavky na spotřebiče pro kosmetické účely EN IEC 60335-2-113
a spotřebiče pro péči o krásu obsahující lasery a intenzivní světelné
zdroje

36 1050

idt IEC 60335-2-113:2016

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-113: Particular requirements for cosmetic and beauty care appliances incorporating lasers
and intense light sources

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-113: Exigences particulières pour les appareils destinés aux soins cosmétiques et
esthétiques comportant
des lasers et des sources de lumière de forte intensité

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-113: Besondere Anforderungen für Kosmetik- und Schönheitspflegegeräte mit eingebauten
Lasern
und Intensivlichtquelle

Tato norma je českou verzí evropské normy EN IEC 60335-2-113:2023. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN IEC 60335-2-113:2023. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Informace o citovaných dokumentech

IEC 60825-1:2014 zavedena v ČSN EN 60825-1 ed. 3:2015 (36 7750) Bezpečnost laserových zařízení -
Část 1: Klasifikace zařízení a požadavky

IEC 62471:2006 zavedena v ČSN EN 62471:2009 (36 7752) Fotobiologická bezpečnost světelných
zdrojů a soustav světelných zdrojů

EN ISO 7010 zavedena v ČSN EN ISO 7010 (01 8012) Grafické značky - Bezpečnostní barvy
a bezpečnostní značky - Registrované bezpečnostní značky

EN ISO 14155 zavedena v ČSN EN ISO 14155 (85 4001) Klinické zkoušky zdravotnických prostředků
pro humánní účely - Správná klinická praxe

Související ČSN

ČSN EN 60335-2-23 ed. 2 (36 1045) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely -
Bezpečnost - Část 2-23: Zvláštní požadavky na spotřebiče pro ošetřování pokožky a vlasů

ČSN EN 60335-2-27 ed. 4 (36 1050) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely -
Bezpečnost -

Část 2-27: Zvláštní požadavky na spotřebiče pro ošetřování pleti použitím ultrafialového
a infračerveného záření

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích
„Informace
o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této
normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější
vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Informativní údaje z IEC 60335-2-113:2016

Tuto část mezinárodní normy IEC 60335 vypracovala technická komise IEC/TC 61: *Bezpečnost
elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*.

Text této normy se zakládá na těchto dokumentech:

FDIS	Zpráva o hlasování
61/5112/FDIS	61/5132/RVD

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této normy lze najít ve zprávě o hlasování ve výše
uvedené tabulce.

Tato publikace byla vypracována v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 2.

Tato část 2 se musí používat společně s nejnovějším vydáním IEC 60335-1 a jejími změnami. Byla
založena na základě pátého vydání (2010) této normy.

POZNÁMKA 1 Je-li v této normě zmiňována část 1, odkazuje to na IEC 60335-1.

Tato část 2 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly IEC 60335-1 tak, aby převedla tuto publikaci na
normu IEC: *Zvláštní požadavky na spotřebiče pro kosmetické účely a spotřebiče pro péči o krásu
obsahující lasery a intenzivní světelné zdroje*.

Kde určitý článek části 1 není v této části 2 uveden, platí článek z části 1, pokud jej lze použít. Kde
tato norma uvádí „doplnění“, „změna“ nebo „náhrada“, musí být příslušný text části 1 podle toho
upraven.

POZNÁMKA 2 Používá se dále uvedený číslovací systém:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101, jsou doplněny k článkům, tabulkám a obrázkům části 1;
- poznámky, které nejsou uvedeny v novém článku, nebo se nejedná o poznámky z části 1, jsou číslovány počínaje 101
včetně poznámek v nahrazujících kapitolách nebo člancích;
- doplněné přílohy jsou označeny AA, BB atd.

POZNÁMKA 3 Používají se tyto typy písma:

- požadavky: kolmé písmo;
- *zkušební specifikace: kurziva;*
- POZNÁMKY: malé kolmé písmo.

Slova v textu vytištěná **tučně** jsou definovaná v kapitole 3. Pokud se definice týká přídavného jména, jsou přídavné jméno a připojené podstatné jméno také vytištěny tučně.

Seznam všech částí souboru IEC 60335 pod společným názvem: *Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné použití - Bezpečnost*, je možno nalézt na webových stránkách IEC.

Komise rozhodla, že obsah této publikace zůstane nezměněn až do data příští prověrky (stability date) uvedeného na webových stránkách IEC (<http://webstore.iec.ch>) v údajích o této publikaci. K tomuto datu bude publikace buď

- znovu potvrzena,
- zrušena,
- nahrazena revidovaným vydáním, nebo
- změněna.

UPOZORNĚNÍ - Publikace obsahuje barevný tisk, který je považován za potřebný k porozumění jejímu obsahu. Uživatelé by proto měli pro tisk tohoto dokumentu použít barevnou tiskárnu.

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN Petr Voda, Hlinsko v Čechách, IČO 65706501; spolupráce: NORMTEXT, Markéta Ratajová

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Eva Králevičová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 13.120; 97.170

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost -
Část 2-113: Zvláštní požadavky na spotřebiče pro kosmetické účely
a spotřebiče pro péči o krásu obsahující lasery a intenzivní světelné zdroje
(IEC 60335-2-113:2016)

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-113: Particular requirements for cosmetic and beauty care appliances incorporating lasers
and intense light sources
(IEC 60335-2-113:2016)

Appareils électrodomestiques et analogues -
Sécurité -
Partie 2-113: Exigences particulières
pour les appareils destinés aux soins
cosmétiques
et esthétiques comportant des lasers et des
sources
de lumière de forte intensité
(IEC 60335-2-113:2016)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-113: Besondere Anforderungen für
Kosmetik- und Schönheitspflegegeräte mit
eingebauten Lasern und Intensivlichtquellen
(IEC 60335-2-113:2016)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2023-03-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2023 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmkoliv prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN IEC 60335-2-113:2023 E

Evropská předmluva

Tento dokument (EN IEC 60335-2-113:2023) obsahuje text IEC 60335-2-113:2016, který vypracovala technická komise IEC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení k přímému používání jako normy národní (dop) 2024-03-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2026-03-01

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument se používá společně s EN IEC 60335-2-113:2023/A11:2023.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CENELEC.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60335-2-113:2016 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Úvod.....	8
1..... Rozsah platnosti.....	9
2..... Citované dokumenty.....	9
3..... Termíny a definice.....	10
4..... Obecný požadavek.....	11
5..... Obecné podmínky pro zkoušky.....	11
6..... Třídění.....	11
7..... Značení a návody.....	11
8..... Ochrana před přístupem k živým částem.....	13
9..... Rozběh elektromechanických spotřebičů.....	13
10..... Příkon a proud.....	13
11..... Oteplení.....	13
12..... Neobsazeno.....	13

13..... Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní teplotě.....	13
14..... Přechodná přepětí.....	14
15..... Odolnost proti vlhkosti.....	14
16..... Unikající proud a elektrická pevnost.....	14
17..... Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení.....	14
18..... Trvanlivost.....	14
19..... Abnormální činnost.....	14
20..... Stabilita a mechanická nebezpečí.....	14
21..... Mechanická pevnost.....	14
22..... Konstrukce.....	14
23..... Vnitřní spojování.....	18
24..... Součásti.....	18
25..... Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody.....	18
26..... Svorky pro vnější vodiče.....	18
27..... Ochranné spojení se zemí.....	

. 18

28..... Šrouby
a spoje.....
..... 19

29..... Vzdušné vzdálenosti, povrchové cesty a pevná
izolace..... 19

30..... Odolnost proti teple
a hoření.....
... 19

31..... Odolnost proti
korozi.....
..... 19

32..... Záření, toxicita a podobná
nebezpečí..... 19

Přílohy.....
..... 20

Příloha R (normativní) Vyhodnocování programového
vybavení..... 20

Bibliografie.....
..... 21

Úvod

Při zpracování této mezinárodní normy se předpokládalo, že realizace jejích ustanovení je svěřena příslušně kvalifikovaným a zkušeným osobám.

Tato norma respektuje mezinárodně uznávanou úroveň ochrany před nebezpečími, jako jsou elektrická, mechanická, tepelná, nebezpečí požáru a záření u spotřebičů, které jsou v činnosti jako při normálním používání s přihlédnutím k návodu výrobce. Tato norma rovněž pokrývá abnormální situace, které lze v praxi očekávat, a bere v úvahu způsob, jakým může elektromagnetický jev ovlivnit bezpečnou činnost spotřebičů.

Tato norma bere v co největší míře v úvahu požadavky IEC 60364 tak, aby byla kompatibilní s těmito elektroinstalačními předpisy, jestliže se spotřebič připojuje k napájecí síti. Avšak národní elektroinstalační předpisy se mohou lišit.

Jestliže spotřebič spadající do rozsahu platnosti této normy také obsahuje funkce, které jsou pokryty jinou částí 2 IEC 60335, příslušná část této části 2 se použije na každou funkci zvlášť, jestliže je to možné. Pokud je to použitelné, bere se v úvahu vliv jedné funkce na druhou.

Tam, kde norma části 2 neobsahuje další požadavky vztahující se k nebezpečím uvedeným v části 1, platí část 1.

POZNÁMKA 1 To znamená, že technické komitety zodpovědné za normy části 2 určily, že pro příslušný spotřebič není nutné mimo obecných požadavků specifikovat zvláštní požadavky.

Tato norma je normou skupiny výrobků zabývajících se bezpečností spotřebičů a má přednost před horizontálními a generickými normami se stejným předmětem normy.

POZNÁMKA 2 Horizontální a generické normy zahrnující nebezpečí není možné použít, protože byly vzaty v úvahu při vypracování obecných a zvláštních požadavků pro soubor norem IEC 60335. Například v případě požadavků na teplotu povrchů mnoha spotřebičů není možné k části 1 nebo k normám části 2 použít generické normy pro horké povrchy, jako je ISO 13732-1. Toto se nevztahuje na IEC 60825-1, kromě toho, kde je uvedena v této normě část 2.

Spotřebič, který vyhovuje textu této normy, nemusí být považován za vyhovující bezpečnostním zásadám této normy, jestliže se při zkouškách zjistí, že má jiné vlastnosti, které zhoršují úroveň bezpečnosti pokrytou těmito požadavky.

Spotřebič z odlišných materiálů nebo s odlišnými typy konstrukce, než jsou materiály a konstrukce uvedené v požadavcích této normy, může být zkoušen podle těchto požadavků, a jestliže se zjistí, že je s nimi v podstatě ve shodě, považuje se za vyhovující této normě.

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z části 1 platí s těmito změnami.

Tato mezinárodní norma se zabývá bezpečností spotřebičů pro kosmetické účely a bezpečnost spotřebičů na péči o krásu, obsahující lasery nebo **intenzivní světelné zdroje**, kde jejich činnost závisí na kontaktu s pokožkou, a to pro domácnost a podobné účely; **jmenovité napětí** těchto spotřebičů není vyšší než 250 V.

POZNÁMKA 101 Do rozsahu platnosti této normy jsou zahrnuty také bateriové spotřebiče a další spotřebiče na stejnosměrný proud. Duálně napájené spotřebiče, a to buď napájené ze sítě, nebo z baterie, se považují za **spotřebiče napájené z baterie**, pokud pracují v režimu napájení z baterie.

Tato norma platí pro spotřebiče s povrchem vyzařujícím světlo menším než 25 cm². Spotřebiče s povrchem vyzařujícím světlo rovnajícím se nebo větším než 25 cm², spadají do rozsahu platnosti IEC 60335-2-27.

Spotřebiče, které nejsou určeny pro běžné použití v domácnosti, avšak přesto mohou být zdrojem nebezpečí pro veřejnost, jako jsou spotřebiče určené pro použití v kosmetických salonech a podobných prostorách, rovněž spadají do rozsahu platnosti této normy.

Spotřebiče spadající do rozsahu platnosti této normy zahrnují mimo jiné:

- spotřebiče ovlivňující růst vlasů;
- spotřebiče pro péči o pokožku a krásu obsahující lasery nebo intenzivní světelné zdroje (ILS).

POZNÁMKA 102 Spotřebiče obsahující lasery nebo **intenzivní světelné zdroje (ILS)** zahřívají buď vlasové folikuly nebo kožní tkáň z důvodů vytvoření tepelných účinků, nebo z důvodů vytvoření fotobiologických účinků vlivem specifických vlnových délek.

V mezích možností platí tato norma pro běžná nebezpečí vytvářená spotřebiči, s kterými přijdou do styku všechny osoby v domácnosti i v jejím okolí. Kromě toho však obecně tato norma nebere v úvahu:

- osoby (včetně dětí), jimž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí brání v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení;
- děti hrající si se spotřebičem.

POZNÁMKA 103 Upozorňuje se na skutečnost, že v mnoha zemích existují další požadavky vydané národními zdravotnickými úřady.

POZNÁMKA 104 Tato norma neplatí pro:

- spotřebiče pro zdravotnické účely (IEC 60601);
- spotřebiče pro ošetřování pokožky nebo vlasů (IEC 60335-2-23);
- spotřebiče pro vytvrzování nehtů;
- spotřebiče pro vystavení pokožky optickému záření s povrchem emitujícím světlo, který se rovná nebo je větší než 25 cm² (IEC 60335-2-27).

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.